

ADMINISTRAZIO PUBLIKOA. ESTABLEZIMENDUARI BURUZKO GALDEKETA
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA. CUESTIONARIO RELATIVO AL ESTABLECIMIENTO

ESTABLEZIMENDUAREN DATUAK / DATOS DEL ESTABLECIMIENTO

Alda itzazu aldaketariak izan duten edo okerrak diren datuak / Modifique los datos que hayan variado o que sean erróneos

MERKATARITZAKO IZENA EDO ERROTULUA:
NOMBRE COMERCIAL O RÓTULO:

ESTABLEZIMENDUAREN HELBIDEA:
DIRECCIÓN DEL ESTABLECIMIENTO:

LURRALDE HISTORIKOA: **UDALERRIA:**

TERRITORIO HISTÓRICO: MUNICIPIO:

POSTA-KODEA: **TELEFONOAK:** / **FAXA:**

CÓDIGO POSTAL: [][][][][] TELÉFONOS: [] FAX: []

E-MAIL:

ESTABLEZIMENDUAREN JARDUERA NAGUSIA BOLUMENAREN ARABERA
ACTIVIDAD PRINCIPAL DEL ESTABLECIMIENTO SEGÚN VOLUMEN DE FACTURACIÓN :

ESTABLEZIMENDUAREN ENPLEGUA EMPLEO DEL ESTABLECIMIENTO :	Enpleguak Personas empleadas	<input type="text"/>	Emakume enpleguak Mujeres empleadas	<input type="text"/>
	Soldatkoak Personas asalariadas	<input type="text"/>	Soldatko emakumeak Mujeres asalariadas	<input type="text"/>

ENTITATEAREN DATUAK / DATOS DE LA ENTIDAD

IFZ / NAN - CIF / DNI [] *Alda itzazu aldaketariak izan duten edo okerrak diren datuak*
Modifique los datos que hayan variado o que sean erróneos

IZEN SOZIALA EDO LEGEZKO IZENA:
RAZÓN SOCIAL O DENOMINACIÓN LEGAL:

HELBIDEA:

DIRECCIÓN:

LH / PROBINTZIA: **UDALERRIA:**

TH / PROVINCIA: MUNICIPIO:

POSTA-KODEA: **TELEFONOAK:** / **FAXA:**

CÓDIGO POSTAL: [][][][][] TELÉFONOS: [] FAX: []

E-MAIL:

WEB HELBIDEA / DIRECCIÓN DE LA WEB **http://**

ENTITATEKO ESTABLEZIMENDUAREN KOPURUA
NÚMERO DE ESTABLECIMIENTOS DE LA ENTIDAD: **- Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi** **- Estatuan guztira / Total Estado**

ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIA
ACTIVIDAD PRINCIPAL DE LA ENTIDAD:

ENTITATEAREN ENPLEGUA EMPLEO DE LA ENTIDAD:	EAEko enpleguak Personas empleadas en la C. A. de Euskadi	<input type="text"/>
	Estatu guztian enpresako enpleguak Personas empleadas en el total del Estado	<input type="text"/>

ESTABLEZIMENDUAREN DATUAK 2016an / DATOS DEL ESTABLECIMIENTO EN 2016

BARNE I+G EUSKAL AEn / I+D INTERNA EN LA C.A DE EUSKADI

2016an establezimendu honek I+G jarduerak egin ditu Euskal AEn
Este establecimiento ha realizado actividades de I+D en la C.A de Euskadi en 2016 **Bai** **Ez**
 Si No Joan 4.atalera Ir ai apartado 4

I+G BIOTEKNOLOGIAN EUSKAL AEn / I+D EN BIOTECNOLOGIA EN LA C.A. DE EUSKADI

2016an establezimendu honek I+G jarduerak egin ditu Euskal AEn, bioteknologian
Este establecimiento ha realizado actividades de I+D en biotecnología en la C.A. de Euskadi en 2016 **Bai** **Ez**
 Si No

I+G EUSKAL Aeko BESTE ESTABLEZIMENDUETAN / I+D EN OTROS ESTABLECIMIENTOS DE LA C.A DE EUSKADI

2016an beste establezimendu batzuek I+G jarduerak egin dituzte Euskal AEn
Otros establecimientos han realizado actividades de I+D en la C.A de Euskadi en 2016 **Bai** **Ez**
 Si No

1. ESTABLEZIMENDUAREN I+Gko JARDUERETAN ENPLEGATUTAKO PERTSONALA 2016an PERSONAL DEL ESTABLECIMIENTO EMPLEADO EN ACTIVIDADES I+D EN 2016

1.1. ESTABLEZIMENDUAREN IKERKETAKO BEKAK I+G-EAN / BECAS DE INVESTIGACIÓN EN I+D DEL ESTABLECIMIENTO

Ikertzaile guztien artean adierazi prestakuntzako ikertzaileak eta bekadunak, beka mota eta ematen duen erakundea aintzat hartu gabe.
Del total de investigadores, indique el personal investigador en formación (PIF) y los becarios de investigación, independientemente del tipo de beca concedida y del organismo que la conceda.

		Guztira / Total	Emakumezkoak / Mujeres
Bekadunak / PIF	Pertsona kop. / N° Personas		
Becarios / PIF	DOB / E.D.P.*		

* Dedikazio osoaren baliokidetzeta. Hamartar batekin idatziko da. / Equivalencia dedicación plena. Se consignará con 1 decimal.

2016. urterako ikerketa-beken eta PIF ikertzaile-ordainketen kopuru osoa zenbatetsi beka-mota eta berau luzatutako erakundea. Zenbaki hori ondorengo 2.1.1. galderaren atalari (ikertzaileen ordainsariak) erantsi beharko zaio.

Estime el importe total de las becas de investigación y de las retribuciones al personal investigador en formación (PIF) para el año 2016, independientemente del tipo de beca y del organismo que lo haya concedido. Esta cifra deberá incluirse en la partida de retribución a investigadores del apartado 2.1.1.

Ikerketako beken zenbatekoa eta PIF ikertzaileen ordainsariak
Importe de las becas de investigación y retribuciones del personal en formación (PIF) **Euro / Euros**

1.2. I+Gn ENPLEGATUTAKO PERTSONALA, OKUPAZIOAREN ETA TITULAZIOAREN ARABERA PERSONAL EMPLEADO EN I+D, SEGÚN SU OCUPACIÓN Y TITULACIÓN

Ikertzaileetan sartu behar dituzu atalean ikerketako bedukadunak eta PIF.
Kanpoko personalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza), "in situ" sartu behar duzu, I+G arloko jarduerak egiteko.
Debe incluir en investigadores los becarios y el personal PIF.
Debe incluir, si hubiera, al personal externo (consultoría externa), que contribuya "in situ" a la realización de las tareas de I+D interna

	Ikertzaileak Investigadores	Teknikariak / Técnicos		Laguntzaileak / Auxiliares		GUZTIRA / TOTAL	
		Guztira Total	Emakumezk. Mujeres	Guztira Total	Emakumezk. Mujeres	Guztira Total	Emakumezk. Mujeres
Unibertsitate-doktoretza Doctorado universitario	Pertsona Kop. N° Personas						
	DOB / E.D.P.*						
Lizentziatura, Arkitektura, Ingeniaritza, masterrak, Osasun Zientzietako espezialitatea eta baliokideak 240 kreditutik gorako gradua Licenciatura, Arquitectura, Ingeniería, másteres, especialidad en Ciencias de Salud y equivalentes, Grado de más de 240 créditos	Pertsona Kop. N° Personas						
	DOB / E.D.P.*						
Diplomatura, Arkitektura, Ingeniaritza tekniko eta baliokideak; Urtebete baino gutxiagoko unibertsitate graduondoa, 240 kredituko gradua Diplomatura, Arquitectura e Ingeniería Técnicas y equivalentes; postgrado universitario de menos de 1 año, Grado de 240 créditos	Pertsona Kop. N° Personas						
	DOB / E.D.P.*						
Goi Mailako Prestakuntza Zikloa, LHII eta baliokideak; Batxilergoa behar duen berezko unibertsitate-titulua, 2 urte edo gehiagokoa Ciclo Formativo de Grado Superior, FP II y equivalentes; título propio universitario de 2 o más años que requiere bachillerato	Pertsona Kop. N° Personas						
	DOB / E.D.P.*						
Batxilergoa, DBH, UAI, Goi Mailako Batxilergoa, Gradu Ertaineko Prestakuntza Zikloa, LHI; Musika eta Dantzaren Gradu Ertaina/Profesionala; Oinarrizko LH eta antzekoak HEO, maila aurreratua Bachiller, BUP, COU, Bachiller Superior, Ciclo Formativo de Grado Medio, FPI; Grado Medio / Profesional de Música y Danza, FP Básica y similares; EOI nivel avanzado	Pertsona Kop. N° Personas						
	DOB / E.D.P.*						
Beste ikasketak Otros estudios	Pertsona Kop. N° Personas						
	DOB / E.D.P.*						
GUZTIRA TOTAL	Pertsona Kop. N° Personas						
	DOB / E.D.P.*						

* Dedikazio osoaren baliokidetzeta. Hamartar batekin idatziko da. / Equivalencia dedicación plena. Se consignará con 1 decimal.

1.3. Kanpoko pertsonalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza), "in situ" lan egin dezan, I+G arloko jarduerak egiteko
Contratación de personal externo (consultoría externa) trabajando "in situ" para realizar actividades de I+D interna

Kanpoko pertsonalaren barruan daude establezimenduko pertsonal propioaren parte izan gabe zentroan barneko I+G arloko jarduerak egiten dituztenak.

El personal externo incluye las personas que, sin pertenecer al personal propio del establecimiento, realizan actividades de I+D interna en el centro.

Establezimenduak kanpoko pertsonala dauka "in situ" lan egiten, barneko I+G arloko jarduerak egiteko. Bai Ez
El establecimiento tiene personal externo trabajando "in situ" para realizar actividades de I+D interna Si No

1.2 ataleko PERTSONA guztietatik, adierazi zein diren "in situ" lan egiten duten kanpoko pertsonala (establezimenduko enplegu gisa kontatzen ez dena)

Del TOTAL de PERSONAS del apartado 1.2, indique el personal externo trabajando "in situ" (no contabilizado como empleo del establecimiento)

1.2 ataleko DOB izaerako guztietatik, adierazi zein den "in situ" lan egiten duen kanpoko pertsonala

Del TOTAL de EDP del apartado 1.2, indique el personal externo trabajando "in situ"

2. ESTABLEZIMENDUAREN GASTUAK I+Gko JARDUERETAN 2016an
GASTOS EN ACTIVIDADES DE I+D DEL ESTABLECIMIENTO EN 2016

2.1. BARNEKO GASTUAK, IZAERAREN ARABERA / GASTOS INTERNOS POR NATURALEZA EN I+D

Entitate barnean egiten direnak dira, funtsen jatorria edozein delarik.

Son los realizados dentro de la entidad, cualquiera que sea el origen de los fondos.

Euro / Euros

BARNEKO GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS INTERNOS

2.1.1. Gastu arruntak (BEZik eta amortizaziorik gabe)

Gastos corrientes (sin IVA ni amortizaciones)

Ikertzaileen ordainsariak (ikerketako bekak barne direla)

Retribución a investigadores (incluidas las becas de investigación)

Teknikarien eta laguntzaileen ordainsariak / Retribución a técnicos y auxiliares

Bestelako gastu arruntak / Otros gastos corrientes

Kanpoko pertsonalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza) "in situ" lan egin dezan, barneko I+G arloko jarduerak egiteko.

Contratación de personal externo (consultoría externa) "in situ" en las actividades de I+D interna

Barneko I+G arloko jardueretarako laguntza-zerbitzuen kontratazioa, aurreko atalean jasotakoa alde batera utzita

Contratación de servicios de apoyo a las actividades de I+D interna, excluyendo las consignadas en el apartado anterior

Barneko I+G arloko jarduerak egiteko behar diren materialak eskuratzea

Adquisición de materiales necesarios para realizar actividades de I+D interna

Aurreko kategorietan sailkatu gabeko beste gastu batzuk

Otros gastos no clasificados en las categorías anteriores

2.1.2. Kapital-gastuak (BEZik gabe) / Gastos de capital (sin IVA)

Lurrak eta eraikinak / Terrenos y edificios

Tresnak eta instrumentuak / Equipos e instrumentos

I+Gko berariazko softwarea (baimenak barne) / Software específico para I+D (incluye licencias)

Jabetza intelektualeko beste produktuak I+Grako (patenteak, lizentziak eta aktibo ukiezinak)

Otros productos de propiedad intelectual para I+D (patentes, licencias y activos intangibles)

2.2. BARNEKO GASTU ARRUNTAK, IKERKETA-MOTAREN ARABERA
GASTOS INTERNOS CORRIENTES POR TIPO DE INVESTIGACIÓN

Gutzizkoa 2.1.1. atalarekin bat etorri behar da. / El total debe coincidir con el apartado 2.1.1.

Gastu arruntak guztira / Total gastos corrientes

Funtsezko edo oinarrizko ikerketa / Investigación fundamental o básica

Ikerketa aplikatua / Investigación aplicada

Garapen teknologikoa / Desarrollo tecnológico

2.3. ESTABLEZIMENDUAREN BARNEKO GASTUEN FINANTZAKETA FINANCIACIÓN DE LOS GASTOS INTERNOS EN EL ESTABLECIMIENTO

Xehekatu 2.1. puntuko I+Gko barneko gastuen guztizkoa, I+Grako jasotako funtsen jatorrizko iturburuaren arabera Funtpublikoen kasuan, diru-laguntzak, funts galdura emandako maileguak eta Administrazioarekiko kontratuak sartu beharko dira. Desglose el total de gastos internos del apartado 2.1., según la fuente original de los fondos recibidos. Los fondos públicos incluyen subvenciones, préstamos a fondo perdido y contratos con la Administración.

Euro / Euros

BARNEKO GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS INTERNOS

2.3.1. Finantzaketa zentroaren edo erakundearen beraren kontura

(barne ditu ondare diru-sarrerak, mailegu itzulgarriak eta salmentengatiko edo zerbitzuen prestazioagatiko diru-sarrerak)

Financiación a cargo del propio organismo o centro.

(Incluye los ingresos patrimoniales, préstamos reembolsables e ingresos por ventas o prestación de servicios).

2.3.2. Kanpoko funtsak / Fondos ajenos

2.3.2.1. Finantzaketa publikoa / Financiación pública

Estatuko Administrazio Zentrala / Administración Central del Estado

Administrazio Autonomoa / Administración Autónoma

Aldundiak eta beste administrazio local batzuk

Diputaciones y otras Administraciones Locales

2.3.2.2. Enpresak / Empresas

Enpresa publikoak / Empresas públicas

Enpresa pribatuak / Empresas privadas

Beste enpresa pribatu batzuk edo ikerketa-elkarteak

Otras empresas privadas o asociaciones de investigación

2.3.2.3. Unibertsitateak / Universidades

Publikoak / Públicas

Pribatuak / Privadas

2.3.2.4. Irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatuak

Instituciones privadas sin fines de lucro

2.3.2.5. Atzerritik etorriak / Procedentes del extranjero

EB (programa konmunitarioak) / U.E. (programas comunitarios)

Sektore publikoarekiko beste batzuk / Otros del sector público

Sektore pribaturarekiko / Sector privado

2.4. ESTABLEZIMENDUAREN KANPOKO GASTUAK / GASTOS EXTERNOS DEL ESTABLECIMIENTO

I+Gko zerbitzuak entitatetik kanpo erosteak eragiten dituenak (kontratu, hitzarmen, etab.en bidez). Ez sartu entitate, ikerketa-elkarte etab. Finantzatzeko kuota instituzionalak, I+Gko erosketa zuzenekoak ez badakarte.

Son los motivados por la adquisición de servicios de I+D fuera de la entidad mediante contrato, convenio, ... No incluya las cuotas institucionales para financiar a otras entidades, asociaciones de investigación, ... que no supongan una compra directa de I+D.

Euro / Euros

KANPOKO GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS EXTERNOS

Teknologia-zentroetan edo ikerketa-elkarteetan

En centros tecnológicos o asociaciones de investigación

Beste enpresetan / En otras empresas

Administrazio publikoetan / En Administraciones Públicas

Irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatuetan / En Instituciones privadas sin fines de lucro ..

Unibertsitateetan / En universidades

Atzerriko edozein entitate motatan / En cualquier entidad del extranjero

3. ESTABLEZIMENDUAREN I+Gko JARDUERAK 2016an ACTIVIDADES DE I+D EN 2016 DEL ESTABLECIMIENTO

3.1. ESTABLEZIMENDUAREN ZIENTZI ARLOA EDO DIZIPLINA CAMPO O DISCIPLINA CIENTÍFICA DEL ESTABLECIMIENTO

Xehekatu, ehunekotan, 2.1 ataleko barneko gastuak, eta adierazi zein zientzi arlotan edo diziplinatan egiten den ikerketa (ez idatzi hamartarrik, eta egiaztatu zutabearen batura %100ekoa dela).

Desglose, en porcentaje, los gastos internos del apartado 2.1, según el campo o la disciplina científica en los que se realiza la investigación (no escriba decimales y compruebe que la suma de la columna es 100%).

	%
Zientzia Zehatzak eta Natur Zientziak / Ciencias Exactas y Naturales	_ _ _
Ingeniaritza eta Teknologia / Ingeniería y Tecnología	_ _ _
Zientzia Medikoak (Farmazia barne) / Ciencias Médicas (incluida Farmacia)	_ _ _
Nekazaritza-Zientziak (Abeltzaintza, Basogintza eta Arrantza barne) Ciencias Agrarias (incluidas Ganadería, Silvicultura y Pesca)	_ _ _
Gizarte-Zientziak / Ciencias Sociales	_ _ _
Giza Zientziak / Humanidades	_ _ _
GUZTIRA / TOTAL	100

3.2. ESTABLEZIMENDUAREN HELBURU SOZIOEKONOMIKOA OBJETIVO SOCIO-ECONÓMICO DEL ESTABLECIMIENTO

Xehekatu, ehunekotan, 2.1 ataleko barneko gastuak, eta adierazi zein izan den ikerketaren xede edo helburu sozioekonomikoa (ez idatzi hamartarrik, eta egiaztatu zutabearen batura %100ekoa dela).

Desglose, en porcentaje, los gastos internos del apartado 2.1, según la finalidad o el objetivo socio-económico de la investigación (no escriba decimales y compruebe que la suma de la columna es 100%).

	%
Lurreko ingurunearen eta atmosferaren esplorazioa eta ustiapena Exploración y explotación del medio terrestre y de la atmósfera	_ _ _
Azpiegiturak, garraioa eta telekomunikazioak / Infraestructuras, transporte y telecomunicaciones	_ _ _
Ingurumenaren kontrola eta babesa / Control y protección del medio ambiente	_ _ _
Giza osasunaren babesa eta hobekuntza / Protección y mejora de la salud humana	_ _ _
Energiaren produkzioa, banaketa eta erabilera arrazionala Producción, distribución y utilización racional de la energía	_ _ _
Nekazaritza, abeltzaintza, basogintza eta arrantzaren garapena Desarrollo de la agricultura, ganadería, silvicultura y pesca	_ _ _
Industriako produkzioa eta teknologia / Producción y tecnología industrial	_ _ _
Gizarte-egiturak eta -harremanak / Estructuras y relaciones sociales	_ _ _
Espazioaren azterketa eta ustiakuntza / Exploración y explotación del espacio	_ _ _
Ikerketa ez-orientatua / Investigación no orientada	_ _ _
Hezkuntza, kultura, aisia, erlijioa eta komunikabideak Educación, cultura, ocio, religión y medios de comunicación	_ _ _
Defentsa / Defensa	_ _ _
GUZTIRA / TOTAL	100

4. ESTABLEZIMENDUAREN I+G JARDUERETAKO AURREIKUSI DIREN BALIABIDEAK 2017an RECURSOS PREVISTOS PARA ACTIVIDADES DE I+D DEL ESTABLECIMIENTO EN 2017

Adierazi zein izango den DOBn egongo diren langileak eta I+G jardueretarako egingo duen barne-gastua 2017. urtean.

Indique la previsión de personal en E.D.P. y el gasto interno que dedicará a actividades de I+D en el año 2017.

DOBeko langileak guztira Total de personal en E.D.P.	I+Dko barneko gastuak guztira Total de gastos INTERNOS en I+D

5. ERAKUNDEAREN EDO ZENTRO PUBLIKO IKERTZAILEAREN DATU OROKORRAK 2016an DATOS GENERALES DEL ORGANISMO O CENTRO PÚBLICO INVESTIGADOR EN 2016

5.1. ENTITATEKO BARRUKO I+G / I+D INTERNA EN LA ENTIDAD

Entitatearen I+G jarduerak egiten dituzten establezimenduen kopurua Euskal AEn 2016an

Número de establecimientos de su entidad que hacen I+D en la C.A. de Euskadi en 2016

5.2. ENTITATEKO BARRUKO I+G JARDUERETAKO BALIABIDEAK RECURSOS PARA ACTIVIDADES DE I+D INTERNA EN LA ENTIDAD

Adierazi zein izan den DOBn egon diren langileak eta I+G jardueretarako egin duen barne-gastuak 2016.urtean

Indique el personal en E.D.P. y el gasto interno dedicado a actividades de I+D en el año 2016.

DOBeko langileak guztira Total de personal en E.D.P.	I+Dko barneko gastuak guztira Total de gastos INTERNOS en I+D
<input type="text"/>	<input type="text"/>

5.3. ADMINISTRAZIO MOTA / CLASE DE ADMINISTRACIÓN

Estatuko administrazioa / Administración Central del Estado

Autonomia administrazioa / Administración Autónoma

Toki-administrazioa (aldundia, udala eta antzekoak)
Administración Local (Diputación, Ayuntamiento y similares)

Nagusiki administrazioak kontratatutako/finantziatutako IAGEP
IPSFL controladas y/o financiadas principalmente por la administración

5.4. I+GKO BARRUKO JARDUEREN IZAERA / CARÁCTER DE LAS ACTIVIDADES INTERNAS DE I+D

I+Gko barruko jardueren izaera jarraia edota sistematikoa izango da, erakundeak, gutxienez, pertsona bat urte osoko dedikazioan erabiltzen duenean, eta bide horretan jarraitzeko asmoa duenean.

Las actividades internas de I+D endrán carácter sistemático o continuo cuando ésta venga empleando, al menos, a una persona en equivalencia a dedicación plena y tenga previsto continuar en esta línea.

I+Gko jarduerak sistematikoak edo jarraiak dira / Las actividades de I+D son sistemáticas o continuas

I+Gko jarduerak noizbehinkakoak dira / Las actividades de I+D son ocasionales

OHARRAK / OBSERVACIONES:

GALDEKETA BETETZEN DUEN PERTSONAREN IZENA, BI ABIZENAK, KARGUA, TELEFONOA ETA E-MAIL NOMBRE, DOS APELLIDOS, CARGO, TELEFONO Y E-MAIL DE LA PERSONA QUE CUMPLIMENTA EL CUESTIONARIO

IZENA ETA ABIZENAK:
NOMBRE Y APELLIDOS:

KARGUA:
CARGO:

TELEFONOAK:
TELÉFONOS: /

E-MAIL:



Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Ikerkuntza zientifikoko eta garapen teknologikoko jardueri buruzko estatistika" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 043201 zenbakiarekin arautzen du azaroaren 13ko 2014-2017 aldirako Euskal Estatistika Planaren 3/2014 Legeak.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTADISTIKA LEGEA:

-9tik 16ra bitarteko artikulua: Euskal Estatistika Planaren Legearen arabera, behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.

-19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Estadística sobre actividades de investigación científica y desarrollo tecnológico", operación estadística regulada con el número 043201 en la Ley 3/2014, de 13 de noviembre, del Plan Vasco de Estadística, 2014-2017 y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

LEY DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:

- Artículos 9 al 16: en relación con la Ley del Plan Vasco de Estadística, Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.

- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

BETETZEKO ESKULIBURUA OHARPEN OROKORRAK

Inketa hau erakunde publikoak ekonomia sektore guztietan burutzen dituzten ikerketa eta garapen teknologikoko jardueretara (I+Gra) zabaltzen da.

Inketa honen ondorioetarako, I+Gko jardueratzat ulertzen dira:
"Lan sortzaile eta sistematikoa, jakintzak –gizakiaren, kulturaren eta gizartearen jakintza barne– handitzeko egiten dena eta ezagutzaren aplikazio berriak burutzeko egiten dena".
- Hauek dira I+Gko jardueraren ezaugarriak: Berritasuna, sormena, ziurgabetasuna, sistematikotasuna, transferigarritasuna eta/edo erreproduzigarritasuna (beste batzuek errepikatu ditzaketen emaitzak lortzera bideratua).
- I+G terminoak hiru jardura hartzen ditu barne: oinarritzko ikerketa, ikerketa aplikatua eta garapen esperimentalak.

I+Gtik kanpo dauden jarduerak:
Irakaskuntza eta heziketa, informazio zientifiko eta teknikorako zerbitzuak, interes orokorreko datuen bilketa, saiakerak eta normalizazioa, bideragarritasun-azterketak, mediku-laguntza espezializatuak, patente eta lizentziatutako lanak, politikari lotutako azterlanak, softwarea garatzeko ohizko jarduerak, antzeko berrikuntza-, produkzio- eta teknika-jarduerak, eta I+G finantzatzeko baino ez diren jarduerak. **Ez dira I+G, berriz**, berritasun elementu nabaria ez daukaten jarduerak, ezta ziurgabetasun zientifiko edo teknologiko bat ebaztea ez dakarten ohiko jarduerak ere.

1. ATALA BETETZEKO JARRAIBIDEAK I+G jardueretan enplegatutako langileak.

Zuzenean I+Grako enplegatzen den pertsona guztia zenbatu behar da, baita zuzenean I+Gko jarduerekin zuzenean zerbitzuak hornitzen dituzten pertsonak ere, hala nola zuzendariak, administrariak eta bulegoko pertsonak. *"In situ" lan egiten ari den kanpoko pertsona sartu behar da (kanpo-aholkularitza); hau da, enpresako pertsona propioaren parte izan gabe establezimenduan barne I+G arloko jarduerak egiten dituztenak.*

Arduraldi Osoaren Baliokidetzak (DOB)

Langileek I+Gko jardueretan ematen duten denbora-zatiak batuz kalkulatu da. DOB bat pertsona batek urtebetez lan egitearen baliokide da. Horrenbestez, bere denboraren %30 I+Gko jardueretan eta gainerakoa bestelako jardueretan ematen duen pertsona bat 0,3 DOB dela kontabilizatuko da. Orobat, jardunaldi osoz I+Gn diharduen langile bat sei hilabetez baino ez badago enplegatuta, 0,5 DOB dela kontabilizatuko da.

Okupazioaren araberako sailkapena:

- **Ikerketaileak.** Ezagutza berriak lantzen edo sortzen dituzten profesionalak dira. Kontzeptu, teoria, eredu, ekipamendu edo tresna, software edo metodo eragileak ikerketa, hobetzeak eta garatzeak arduratzen dira.

- **Teknikariak.** Euren zeregin nagusietarako ingeniarietako, fisikako, zientzia biomedikoetako edo giza nahiz gizarte-zientzietako arlo bat edo gehiagoko jakintza teknikoak eta esperientzia behar dituzten pertsonak dira. Kontzeptu eta metodo operatiboak aplikatzea eskatzen duten lan zientifiko eta teknikoak egiten dituzte, oro har ikerketaileek ikuskatuta. Besteak beste, zeregin hauek dituzte: bilaketa bibliografikoak egitea; programa informatikoak garatzea; esperimenduak, probak eta analisiak egitea; esperimendu, proba eta analisiarako beharrezko materialak eta ekipoa prestatzea; grafikoetan oinarritutako jasoetzea, kalkulak egitea, eta taula nahiz grafikoak prestatzea; estatistika-inkestak eta elkarrizketak egitea.

- **Laguntzaileak.** Laguntzen diharduten gainerako langileak. Hor sartuta daude lanbideetako langileak kualifikatua nahiz kualifikatugabea, bulegokoak eta idazkaritzakoak, I+Gko proiektuetan parte hartzen dutenak.

Kokagune geografikoaren araberako sailkapena

Ikerketa-unitateek guztien artean dituzten kudeatzaileak, zuzendariak edo bestelako langileak geografikoki banatuko dira, enpresak kalkulatu duen ehunekoaren arabera. Euskal AEko langileen guztizkoa lurralde historikoen batura izango da. Era berean, enpresako langileen guztizkoa Euskal AEaren eta Estatuko gainerako erkidegoen batura izango da.

MANUAL DE CUMPLIMENTACIÓN CONSIDERACIONES GENERALES

La encuesta se extiende a las actividades en investigación y desarrollo tecnológico (I+D) que realicen los organismos públicos en todos los sectores de la economía.

A efectos de esta encuesta se entiende como actividades de I+D:
"El trabajo creativo y sistemático emprendido en orden a incrementar el volumen de conocimientos -incluyendo el conocimiento de la humanidad, la cultura y la sociedad- y a concebir nuevas aplicaciones del conocimiento".
- La actividad de I+D se caracteriza por su: Novedad, creatividad, incertidumbre, sistematicidad, transferibilidad y/o reproducibilidad (dirigida a obtener resultados que puedan ser reproducidos por otros).
- El término I+D engloba tres actividades: investigación básica, investigación aplicada y desarrollo experimental.

Actividades excluidas de la I+D:
Enseñanza y formación, servicios de información científica y técnica, recogida de datos de interés general, ensayos y normalización, estudios de viabilidad, asistencia médica especializada, trabajos de patentes y licencias, estudios relacionados con la política, actividades rutinarias de desarrollo de software, otras actividades de innovación, producción y actividades técnicas afines y actividades solamente de financiación de I+D. **No constituye I+D** aquellas actividades que no contengan un elemento apreciable de novedad, ni tampoco las actividades rutinarias, que no signifiquen la resolución de una incertidumbre científica o tecnológica.

INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR EL APARTADO 1. Personal empleado en actividades I+D.

Todo el personal empleado directamente en I+D debe ser contabilizado, así como las personas que suministran servicios directamente con las actividades de I+D, por ejemplo, directores, administradores y personal de oficina. Debe incluirse el personal externo (consultoría externa) trabajando "in situ", entendiéndose como tales las personas que, sin pertenecer al personal propio de la empresa, realizan actividades de I+D interna en el establecimiento.

Equivalencia Dedicación Plena (E.D.P.)

Se obtiene sumando las fracciones de tiempo que el personal dedica a actividades de I+D. Un E.D.P. debe considerarse como una persona/año. Por lo tanto, una persona que normalmente dedica un 30% de su tiempo a I+D y el resto a otras actividades ha de ser contabilizado como 0,3 E.D.P.. Del mismo modo, si un trabajador de I+D a jornada completa está empleado durante solo seis meses, se le contabilizará como 0,5 E.D.P..

Clasificación según la ocupación:

- **Investigadores.** Son los profesionales que trabajan en la concepción o creación de nuevos conocimientos. Se encargan de investigar y de mejorar o desarrollar conceptos, teorías, modelos, equipos e instrumentos, software o métodos operativos.

- **Técnicos.** Son personas cuyas tareas principales requieren conocimientos técnicos y experiencia en uno o varios campos de la ingeniería, la física, las ciencias biomédicas o las ciencias sociales y las humanidades. Ejecutan tareas científicas y técnicas que requieren la aplicación de conceptos y métodos operativos, generalmente bajo la supervisión de los investigadores. Sus tareas incluyen: realizar búsquedas bibliográficas; desarrollar programas informáticos; realizar experimentos, pruebas y análisis; preparar los materiales y el equipo necesarios para los experimentos, pruebas y análisis; anotar los gráficos, hacer cálculos y preparar tablas y gráficos; llevar a cabo encuestas estadísticas y entrevistas.

- **Auxiliares.** Es el restante personal de apoyo que incluye al personal de oficios, cualificado o no, de oficina y de secretaría que participa en los proyectos de I+D.

Clasificación según ubicación geográfica

Los gerentes, directores u otro personal que pueda ser común a las distintas unidades de investigación, se distribuirán geográficamente según el porcentaje que la empresa estime. El total del personal de la C.A. de Euskadi corresponderá a la suma de los territorios históricos, así mismo, el total del personal de la empresa será la suma de la C.A. de Euskadi y del resto del Estado.

2. ATALA BETETZEKO JARRAIBIDEAK

I+Gko jardueretako gastuak

Barne-gastuak

Urte horretan enpresan egindako I+Gko jardueren multzoa estaltzen duten gastu guztiak sartzen dira, funtsen jatorria edozein izanda ere. Hor sartuko dira zentrotik at baina I+Gko barne-zereginiei laguntzeko egiten diren gastuak, hala nola hornidurena.

Gastu arruntak

Ordainsariak. Langileen ordainketa eta gastu osagarriak dira, hala nola primak, opor ordainduak, pentsio-funtsak, Gizarte Segurantzarako ordainketak, soldaten gaineko zergak, eta abar. Ikerketako bekadunen "soldata"/bekak eta antzeko gastuak ere sartuko dira.

Bestelako gastu arruntak. Hor sartuta daude kanpoko pertsonalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza), "in situ", I+G arloko jardueretarako laguntza-zerbitzuen kontratazioa eta I+Gri laguntzeko materialak, hornidurak eta ekipok erosteko egindako gastuak, kapital-gastuez kanpokoak. Adibideak: ura eta erregaiak (gasa, argindarra); kontsultarako dokumentuak eta liburutegietako nahiz elkarte zientifikoetako harpidetzak; laborategiko materialak; bulegoko, postako, telekomunikazioetako, aseguru etako... gastuak; zeharkako zerbitzuak, hala nola eraikinen edo ekipoen segurtasuna, biltegiatzea, konponketa eta kontserbazioa; informatika-zerbitzuak; eta I+Gko txostenak inprimatzearen kostuak. Kanpoan utziko dira interesek, BEZak eta antzeko zergek eragindako gastuak.

Kapital-gastuak

Aztergai den aldian I+Gko programetan erabilitako kapital finkoko elementuei dagozkien gastu gordinak dira. Kapital-gastuetan sartuta daude:

Lurrak eta eraikinak. I+Gko lurrak (konparazio batera, probetarako lurrak, laborategietarako eta planta pilotuetarako orubeak) erosteko eta eraikinak egin edo erosteko egindako gastuak dira. Hor sartuta daude hobetzeko, aldatzeko edo konpontzeko lan garrantzitsuen ondorioz egindako gastuak ere.

Ekipoak eta tresnak. I+Gko jardueretarako beharrezko ekipo eta tresnak horiek dakarten softwarea barne erosteko gastuak dira.

Softwarea. I+Gko erabiltzeko softwarea, bereiz daitekeena, erostea. Hor sartuta daude programen deskribapenak, bai eta sistema eta aplikazioetako softwarearekin batera doan dokumentazioa ere. Orobat, hor sartuta daude erositako softwarearen urteroko erabilera-lizentziatutako kuota.

Barne-gastu arruntak, ikerketa-motaren arabera

- **Oinarritzko ikerketa.** Beha dakiekeen fenomeno funtsei buruzko jakintza berriak eskuratzeko, aplikazio edo erabilera zehatzik ematean pentsatu gabe, abiarazten diren lan esperimental edo teorikoak dira.

- **Ikerketa aplikatua.** Orobat jakintza berriak egiteko lan originalak dira, baina helburu praktikoa zehatz baterantz zuzenduta.

- **Garapen esperimental.** Ikerketaz edo esperientzia praktikoaz lehenik eskuratuta dauden jakintzetan oinarritutako lan sistematikoak dira, helburu hauetakoren bat dutenak: material, produktu edo gailu berriak fabrikatzea; prozedura, sistema eta zerbitzu berriak ezartzea; edota lehenik daudenak nabarmen hobetzea.

Kanpo-gastuak

Kanpo-gastuak dira kontratuen, hitzarmenen eta abarren bidez enpresako ikerketatik at egiten diren I+G jarduerak eragindako gastuak. Hor sartuta daude beste erakunde batzuek egindako I+G erostea eta beste batzuei I+G egiteko emandako finantza-laguntzak.

Gastu aktibatuenak

Ekitaldian eginiko gastuak, Balantzearen aktiboaren sailletara eramaten direnak, hurrengo ekitaldietako emaitzetan sartu ahal izateko. I+G gastuez ari garela, gastu aktibatua izango da: ekitaldian zehar 6. taldearen kontuetan jasotako zatia, 200 *Ikerkuntza eta 201 Garapena* higiezinaren kontuetara aldatuko direnak.

Huts egindako I+G, edo ez-arrakastatsua

Pentsatzen bada, funtsezko arrazoiez, I+G batek, ez alde teknikoetik ez ekonomiko/merkataritzakotik ez duela etekinik ekarriko, Huts egindako I+G, edo ez-arrakastatsua esaten zaio.

INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR EL APARTADO 2

Gastos en actividades de I+D

Gastos internos

Se incluyen todos aquellos gastos que cubren el conjunto de las actividades de I+D realizadas en la empresa durante el año de referencia, cualquiera que sea el origen de los fondos. Se incluirán los gastos llevados a cabo fuera del centro pero en apoyo de las tareas de I+D internas, como por ejemplo, los suministros.

Gastos corrientes

Retribuciones. Son las remuneraciones y gastos complementarios del personal como primas, vacaciones pagadas, fondos de pensiones, pagos a la Seguridad Social, impuestos salariales, etc. También se incluirán los "salarios"/becas y otros gastos similares de los becarios de investigación.

Otros gastos corrientes. Comprende el gasto de contratar personal de consultoría externa *in situ*, los servicios de apoyo para actividades de I+D y otros gastos como los gastos producidos por la compra de materiales, suministros y equipos de apoyo a I+D que no forman parte de los gastos de capital. Ejemplos: agua y combustibles (gas, electricidad); documentos de consulta y suscripciones a bibliotecas y sociedades científicas; materiales de laboratorio; gastos de oficina, correos, telecomunicaciones, seguros, etc.; servicios indirectos tales como seguridad, almacenamiento, reparación y conservación de edificios o equipos; los servicios informáticos y los costes de impresión de informes de I+D. Se excluirán los gastos originados por intereses, el IVA y demás impuestos análogos.

Gastos de capital

Son los gastos brutos correspondientes a los elementos del capital fijo utilizados en los programas de I+D en el periodo de referencia. Los gastos de capital comprenden:

Terrenos y edificios. Son los gastos producidos por la adquisición de terrenos para I+D (por ejemplo, terrenos de pruebas, solares para laboratorios y plantas piloto) y para la construcción o compra de edificios, incluidos los gastos que se producen como consecuencia de trabajos importantes de mejora, modificación o reparación.

Equipos e instrumentos. Son los gastos ocasionados por la adquisición de los equipos e instrumentos necesarios para las actividades de I+D incluyendo el software incorporado.

Software. Comprende la adquisición de software identificable por separado para su utilización en la realización de I+D, incluyendo las descripciones de los programas y la documentación que acompaña al software de sistemas y de aplicaciones. También se incluyen las cuotas de licencias de uso anuales del software adquirido.

Gastos internos corrientes por tipo de investigación

- **Investigación básica.** Consiste en trabajos experimentales o teóricos que se emprenden para obtener nuevos conocimientos acerca de los fundamentos de fenómenos y hechos observables, sin pensar en darles ninguna aplicación o utilización determinada.

- **Investigación aplicada.** Consiste igualmente en trabajos originales realizados para adquirir nuevos conocimientos, sin embargo, está dirigida hacia un objetivo práctico específico.

- **Desarrollo experimental.** Consiste en trabajos sistemáticos fundamentados en los conocimientos existentes obtenidos por la investigación o la experiencia práctica, que se dirigen a la fabricación de nuevos materiales, productos o dispositivos, a establecer nuevos procedimientos, sistemas y servicios, o a mejorar considerablemente los que ya existen.

Gastos externos

Gastos externos son los ocasionados por las actividades de I+D realizadas fuera del centro investigador de la empresa, mediante contratos, convenios, etc. Incluye la adquisición de la I+D realizada por otras entidades y las ayudas financieras concedidas a otros para la realización de I+D.

Gastos activados

Son gastos realizados en el ejercicio que se trasladan a partidas del activo del Balance para poder ser incorporados a los resultados de ejercicios siguientes. Para el caso concreto de los gastos en I+D, el gasto activado será la parte de los gastos realizados durante el ejercicio que hayan sido recogidos en distintas cuentas del grupo 6, que se traspasen a las cuentas de inmovilizado 200 *Investigación y 201 Desarrollo*.

I+D fallida o no exitosa

La I+D fallida o no exitosa es aquella sobre la que existen motivos fundados para considerar que no tendrá éxito técnico y/o rentabilidad económica o comercial.